

« الاشتراك »

في القطر المصري

عن سنة ٥٠ غرساً صلفاً

وفي الخارج ١٥ فرك

ونصف ذلك عن ستة أشهر

أما النجعة فتدفع مقدماً

المثاف

AL-MATHAF

LE MUSÉE

Propriétaire-Rédacteur CONSTANTIN NAUPHAL

جريدة مصورة تصدر في كل عشرة أيام

سياسة - علوم - صناعة - زراعة - قانون حفظ الصحة - فنون جميلة

اسكندرية في ١٤ اغسطس سنة ١٨٩٤ - موافق ١٢ صفر سنة ١٣١٢

كلام في تاريخ الجرائد

وكلمة في جرائدنا

الستين جريدة اصولية تدعى كنج تشو وكانت تطبع على النسخ الصيني اي تحفر مقالاتها على الواح من خشب ولكن هذا الامر لم يزل في عالم الريب ولو قام تحقيقه البعض . اما الرومان فيظهر انهم الشعب الاول الذي استعمل الجرائد الحقيقية وكانت توجد هذه الجرائد قبل قنصلية يوليوس الاول ويسمونها اخبار النهار واخبار رومية واخبار رومية ويثرون فيها جوادث الزواج والوفاة ويشحنونها بالاعلانات ويخصصون قسماً منها لنشر الجرائد عوض روايات هذه الايام والقدمات اكثرها من قص الحكايات الخرافية وعند العرب كثير منها وحسبك شاهداً قصة ألف ليلة وليلة وغنارة بن شداد وسواها

ولما سقطت الامبراطورية الرومانية سقطت الجرائد

الجرائد ولا ازيد القراء بها علماً هي التي جمعت لنشر الاخبار من اصدق الموارد واذاعة العلوم وتعميم المنافع والفوائد وهي عنوان التقدم ودليل الارتقاء ومركز التعلم وينبوع الدماء تنحيب الاوطان لكلامها رائد وفضل حلة الشعوب لا قولها عائد ويرى الباحث في تاريخ لام القديمة انها استعملت نوعاً من الجرائد تحفظ فيه اخبارها واعمالها وهذا النوع هو اثرها الصامتة التي تنطق للخلق عما كان عليه السلف

وبنال ان قد ظهرت في الصين من الوف من

آب سنة ١٦٦١ بنشر جريدته بيوبليك انتدجس راند
ذي نيوز

واسست اول جريدة بلجيكية سنة ١٦٠٥ واول
جريدة المانية سنة ١٦١٢ واول جريدة اميركانية سنة
١٧٠٤ واول جريدة اسبانية في اواسط القرن الثامن
عشر واول جريدة مجرية سنة ١٧٢١ واول جريدة
تركية هي الرسمية سنة ١٨٢٢ ولكن قبلها كانت
جريدتان فرناويتان واول جريدة روسية هي التي
طبعت في موسكو سنة ١٧٠٣ واعتنى المرحوم بطرس
الاكبر بنفسه في انشاءها واول جريدة دانماركية هي
التي ظهرت سنة ١٧٤٩ واول جريدة مصرية هي الوقائع
المصرية التي ظهرت في ايام محمد علي باشا واول جريدة
سورية هي حديقة الاخبار التي أسست سنة ١٨٥٨

وقد ناهبت الكنيسة الجرائد في ابتداء امرها وحرم
البابا غريغوريوس الثالث عشر الجرائد النظامية بنشور
خصوصي . وانشاء الاورويون في هذه الايام لكل
فن وعلم جريدة خاصة به حتى انهم اتصلوا الى ان
انشأوا للسباق ولطوايع البوسطة وللالعاب وللطبخ
وللرقص وللصيد وللنوضي جرائد عديدة ووجد للري
وحده في باريز اكثر من خمسين جريدة

هذا ولا يخفى على الخبير ان الجرائد لكي تنفيد وتؤثر
في حالة امة يجب ان يكون لها ما تقتضيه احوال تلك
الامة من الحرية . والجرائد لا تنمو الا اذا كانت ذات
حرية في كتابتها كالجرائد الفرنسية والانكليزية
وسواها اليوم ولا تخط الا اذا تقيدت كما تقيدت
الفرنساوية في ايام الايمراطورية والعثمانية في هذا

بسقوطها ولم يعد لها اثر في الوجود حتى ان الاجيال
الوسطى لم تقدر على احياء هذه المنشورات الى ان
ظهر اختراع جوتنبرج المفيد فنبغ كثير من الجرائد في
كل ناحية وصوب ولكنها كانت تظهر بمجم صغير
وفي اوقات غير منتظمة وبعيدة المدى واقدم هذه
الجرائد هي التي نشرها اطباء ستراسبورج وما يانس
في سنة ١٤٥٧ و ١٤٦٠ . واول جرائد امتدت نحوها
الاعناق وطبعت اليها الميمون هي جرائد البندقية
التي ظهرت وقت حرب هذه الدولة مع تركيا وقد كانت
تكتب خطأ لان الحكومة حظرت طباعتها ثم دعت
غزوات لانه يجب لقرائتها دفع فلس اسمه في عرفهم غزوة
اما الجرائد النظامية اي التي تصدر في اوقات معينة
يشهد تاريخها من الجيل السابع عشر ولكن لا يعرف
في اي البلاد ظهرت اولاً على هذا المتوال . وكانت
الجرائد بمجاميع وقائع مختلفة خالية من كل نفرد شأن
الجرائد الحديثة ولكن في ابتداء الجيل التالي
اخذت هذه الجرائد بأن تؤثر في عقول الشعب حيث
ابتدأت بنشر المقالات المجانية والانتقادية التي على
ما يظن ان الانكليز اول من شرعوا بذلك

والجريدة الاولى النظامية التي ظهرت في فرنسا هي
الفازت التي اسمها الطبيب ثيوافراست رنودوث في
حكم لويس الثالث عشر وهي اسبوعية واول عدد
ظهر منها كان في ٣٠ مايو سنة ١٦٣١ واول جريدة
يومية فرنساوية هي جرنال باروخ المومس في اول
سنة ١٧٧٧ . ويعتبر الانكليز اول مؤسس للجرائد
النظامية عندهم هو روجر ستراخ الذي شرع في ٣١

الزمن . وحرية الجرائد تعني بها الحرية التي لا يتج
عنه ضرر للهيئة الحاكمة ولا للهيئة المحكومة فكل ما
يخل بالآداب العمومية والمبادئ الصحيحة ويلقي
الفتن ويروج الشعب لمقاصد واغراض ذنية فهو مردود
طبعاً ويجب مقاصصة كاتبه

واسباب عدم نجاح جرائدنا كثيرة منها اهمال اللغة
العربية وعدم انتشار العلم بين الشعب وعدم حب
الوطن حباً قليلاً وعدم الميل لتأليف شركات مساعمة
لانشاء الجرائد ووجود بعض التعصب والتقييد وعدم
الميل لنشر الاعلانات وضعف الحكومة فكل هذه الاسباب
تتعد من اعظم الموانع التي تحول دون نجاح جرائدنا
العربية بأسرها

وتكيف يرجى لنا النجاح ايضاً وقد ضيقت الحكومة
المصرية على ابناء العرب ولم تمنحهم امتيازات الجرائد
السياسية والدينية والادارية الا اذا تقدموا مبلغاً من
المال يساوي راسالم لتقدم منه رباة وهكذا يقال
عن المطابع ولو كان ثمن المطبعة ثلاثين ليرة . فاذا
كانت الحكومة تفتش وقوع ضرر منهم فعليها ان
تضع لم الشروط وتقدم بقبول حتى اذا ما ملوا
عراها نقاصهم حسبما يستحقون اذ ليس من العدل
ان تصعب الاعياش على رعاياها وتترك الاجاب
يرحون في الكتابة والطبع في بلادها كيما يشاؤون

هذا وان لنا بحكومتنا المصرية عظيم الأمل بان
تستفيد وسعها لاصلاح هذا الحال وان تساوي بين
السكان طبقاً لشريعة العدل ونظام الاحسان فيكون
لها بذلك جنود من ذوي الافلام يغنونها عن اطلاق

البارود وامثلة في الحسام فتنتشر بسعيهم لغتها بين
السكان ويرفعون شأنها في كل مكان وذا لا يصعب
حصوله في ايام سمو مولانا خديوي مصر المهام وقائمة
ذي الفضل والاكرام حفظها الله ما تعاقبت الاعوام
آمين

الثدي

بقلم ادوار افندي نوفل احد تلامذة الطب

الثدي غدد تفرز سائلاً مغدياً يعرف بالبن وهو
عضو اضافي الى الجهاز التناسلي في الانسان والطبقة
الثديية من الحيوان والاثدية ترجع في الذكر كما في
الانث الا انها في الذكر اثرية ما لم يكن ثت
اسباب تجمعها نامية . واثدية الانث معرضة للامراض
والدمامل اكثر من اثدية الذكر

والثدي ذو هيئة نصف كروية ومركزه في جانب
القسم الصدري في الخلاء الواقع بين الضلع الثالثة
والسادسة او السابعة ممتداً من جانب القص الى الابط
ويختلف وزنه وحجمه بحسب السن والاشخاص فيكون
قبل البلوغ صغيراً ثم ينمو بنمو الاعضاء التناسلية وفي
مدة الحمل يأخذ بالزيادة وخصوصاً في مدة الرضاعة
وتضمر في الشبقوخة والثدي الايسر يكون في الغالب
اكبر قليلاً من الثدي الايمن

والثديان منفصلان عن العضل الصدري بطبقة
رفيعة من غشاء سطحي وظاهر الثديين الخارجي محدب
الشكل . اما الحلمة فهي بقرب وسط الثدي ويحصل
لها نوع من الانتصاب من تهيج آلي سببه تقلص
الالياف المضطية . والحلمة في البتولية تكون ذات لون

نواهد لا يعدل من عيب

سوى منع المحب من العناق.

آثار يومه إي

إذا أريت قرب آيري عند حضرة البركات
فزيت رأيت اطلال مدينة كانت عامرة بالسكان
أهله بني الانسان لم يعف الدهر آثارها ولم يطمس
ذكر ديارها وديارها بل غمرتها المواد المتخذة من فوهة
البركات فزيتوس مع مدينة هركولانوم وسابيني
فباتت في لجة من النار والكبريت ومات من جرى
ذلك كل من كان فيها من ذوي الحياة وذاك في ٢٤

آب من سنة ٧٩ للمسيح

وبقيت هذه المدينة العظيمة تحت مواد البركان
الباردة حتى سنة ١٧٥٥ حيث تمس في العالم ذكرها وكاد
ان ينسى اسمها لو لم يأمر ملوك نابولي بالحفر في كثير
من تلك الأماكن واقتدى بهم الخلف ومن جعلتهم
الملك فكتور عانويل فأنكشف أخيراً قسم عظيم من
المدينة وظهر ما كان عليه شعبها من التقدم وعرفت
كيفية معيشته وتديروا منزله وشهدت الجثث ملقاة في
المراسم والبيوت واخرجت رم كلاب وخيل وديجاج
وهي في حالة من الحفظ جيدة جداً وعرف من بناء
منازلهم انهم كانوا لا يرفعونها الى أكثر من بضعة
امتار فانها وجدت مؤلفة من طبقة الى طبقتين فقط
وشهدت دكاكينهم وزخرفتها وقائيلهم وموقع قبورهم
وهياكلهم والخلاصة ان مدينة من ايام سيدنا يسوع
المسيح ظهرت الى عالم الوجود في هذه الايام فكانت

اصدق تاريخ لاولئك الازمان

وردي ولكنها في الشهر الثاني من النفلج تبدي بان
تكبر وتسمو وهذا التغيير مهم جداً لانه يكشف لنا
الحوادث المشبهة في اول الحبل والقنوات المبذبة
تخترق سطح الحلة المجدد وبقرب قاعدتها يوجد بعض
غدد دهنية تنسج وقت الرضاعة وتنرز مادتها لتحفظ
غشاء الحلة من آفات الرضاع

والثدي في بعض القبائل المتوحشة يستطيل بحيث
يمكن وضعه على الكتف نظير كيس وقد رأى العلماء
ان اللبن البشري ينفذ الصفار اكثر من اللبن الحيواني
وسبب ذلك كثرة سكره اي اللاكتوز وقلة مادة
الكازيين فيه بعكس اللبن الحيواني الذي يحتوي على
كازيين اكثر من لاكتوز فلبن البقرة مثلاً يحتوي
على مضاعف ما في لبن المرأة من الكازيين وستة
اضاف ما فيه من الكلس وثلاثة اضعاف ما فيه من
الحواض ولكنه يحتوي على اقل بكثير مما في لبن المرأة
من المادة الدهنية

هذا والمرأة لا يتم جمالها الا بشديها لان للهود
في النظر جاذبية فائقة وقد اكثر شعراء العرب في
اوصاف الهود فشيها بعضهم بالزمان والتفاح وغيره
يمتلك من عاج وهاك قول احدهم
صدور فوقن حقائق عاج

ودر زانه حسن اتساق

يقول الناظرون اذا راوه

اهذا الحلي من هذي الحقائق

وما تلك الحقائق سوى ثدي

جملان من الحقائق على وقاق

— رئيسة الشرف مدام كارنو . وفي ذيل الصفحة

مطبعة الغيفارو في باريس

وقد قصدوا بذلك تضليل البوايس وخداع البريد لكي تدخل منشوراتهم هذه الى فرنسا لان داخل الكتيب يحتوي على مظاهرة فوضوية يحشون فيها دفعاتهم الى الثورة ويحرضونهم على قتل جميع اصحاب الجرائد الفرنسية الذين طعنوا في الفوضويين والنوضى التنويم في مدرسة كامبريدج — قالت النيويورك هيرالد لقد عمم التنويم مدرسة كامبريدج حتى هجر التلاميذ دروسهم وتركوا جميع انواع الرياضة التي كانوا يمارسونها واخذوا يشبهون بعضهم بعضاً خيراً اتصل احدهم الى ان صارت له سلطة عفايمة على ارادة رفقاته الدارسين فطردوه من المدرسة في الحال ولكن لم يزل هذا الداء منتشرًا هناك ولا يعلم كيف يلاشونه

الكتابة المائلة — لا ينبغي على القراء ان الكتابة المائلة تضر في صحة الكاتب ضرراً بليغاً ولذلك اخذوا في اميركا وانكلترا بابطالها واستغندي ايضاً بها فرنسا اما في المانيا فانه وزارة معارف بروسيا اقامت من قريب تحقيقاً في مدارس هانوفر يتعلق في هذه المسألة فكانت نتيجة ان الكتابة المائلة تساعد على الخفاء الكاتب وقصر نظره مع ان الكتابة المستقيمة تجعله ان يعدل جسده فبناء عليه امرت الحكومة الالمانية بابطال الكتابة المائلة من مدارسها

الميكروبيد — حسب بعضهم عدد الميكروبات التي تتولد في نصف لتر من اللبن بعد استنراذه بمدة من

وقد نشرنا في هذا العدد صورة حجرين من لعبة السحار نجو وجدنا في هذه المدينة التي لم يزل الحفر جارياً فيها ولكن بكل بطء وتأني



نطانتا مطرخ وجدنا في يومه ابي

متفرقات علمية وغيرها

امرأة سمنية — ومبت مدام كارولين ديهاسكل من شيكاغو مائة الف فرنك لتأسيس جمعيات تبحث في المقابلة بين الاديان

طيران الذباب — اهم احد الفسيولوجيين الرومن بمعرفة قوة طيران الذباب فبعد البحث علم ان اجنحته تخفق ٣٣٠ مرة في الثانية وانه يمكن للذباب ان يقطع كيلو متراً واحداً في الدقيقة اي كما يقطع القطار المستجمل واذا طارت مستقيماً بدون فتور يمكنها الدوران حول الكرة باقل من ٢٨ يوماً

حبل الفوضويين — استعمل الفوضويون كثيراً من الحيل واخترعوا عدة اساليب لينشروا مذهبهم ومن بعضها ما جاء في الجرائد الحديثة وهو انهم نشروا في لندن كتيباً حرروا في الوجه الاول منه ما يأتي : الرئيسة مدام كارليير — جمعية لفرنسا الجديدة

لانه اذا كان يبسط الفراء او بين فهو يزبد الاسبانين
وزانة ووقاراً والالمايين ميلاً الى الغلظة النظرية
والاسلام تعصباً والمولانديين هدواً وسكينةً . وتجمع
يوقف نمو القوى الطبيعية ويساعد العقل وبعينه
ولذلك تراه رفيق الشاعر والناثر والناكر ولكنه
العدو الكين للذين يحتاجون في اشغالهم اليدوية لصبر
عقلي . وقد قال عنه بعض المولعين به انه يقتل الجرائم
المرضية ولكن فات هؤلاء ما فيه من النيكوئين السالم
الذي يقتل الانسان نفسه وقد جاء كلامهم هذا
مصادقاً للذيل السائر هرب من الدب فوقع في الحب
﴿ افكار اوروية في الزواج ﴾

الزواج السريع يجلب الندم البطيء كوجراف
الزواج الوضع افضل من البتولية المتعجرة . اغسطين
ينهي الرجال حياتهم بالزواج اذا الفناء فيبدثن
حياتهم به . ا . دويوي

يظهر الرجل في اليوم التالي من عرسه ان عمره
ازداد سبع سنين . باتون

بدون امرأة لا يمشي الرجل نقياً ولا يموت سالماً
« دثتر » . لا ترضى بوقت قصير جداً لتعقد اطول
عقد يبع في العالم شكير

لا تزوج غير التي كلفت بها اللهم اذا كانت
تستحق المحبة . بين

كل من يتزوّج باسرة اسمى منه مقاماً ورتبة
يكون قد باع حريته ماسينجر

حتى يوم الزواج تكون اخلاق الانسان نائمة الى
نصفها . سيمون

ضرع الحيوان فوجد انه اذا مضى عليه ساعة يبلغ عدد
الميكروبات فيه نحو مائة ملايين مكروباً وبعد ثلاث
ساعات يتصل العدو الى ٣٠ مليوناً وبعد ٤ ساعات
يصل الى ١٣٠ مليوناً وبعد ٢٢ ساعة يصل الى ٦٣
ملياراً و ٥٠٠ مليون فتأمل

جوارب ورقية - جاء في احدى جرائد برلين ان
قد اخترعت فيها جوارب من الورق تمنع الاقدام من
ان تترق وتندفع كل رطوبة عنها

قتلي الحرب - اهتم احد علماء الروس وهو الموسيو
بلوك بمعرفة عدد الرصاص الذي يصيب كل قتل
يسقط في ساعة الوغى فوجد انه قبل سنة ١٨٥٩ كان
يقضي ٢٤٣ رصاصة لقتل الواحد وفي سنة ٦٤ ٦٦
رصاصة وفي سنة ١٨٧٠ ٥٠ رصاصة ففتح اذاً من ذلك
انه يجب على كل جندي اليوم ان يعطى ١٥٠
رصاصة ليقتل شخصاً واحداً من صفوف الاعداء

دراجة بحرية - اخترع احد الفرنسيين وهو
الموسيو براكوت دراجة (تريسيكلا) للمسير بها على
وجه البحر وفي هذه الاثناء حاول تجربتها بقطع بحر
المانش الى انكثرا فلم يبعد عن الشاطئ بضعة اميال
حتى استولى عليه الدوار وكاد ان يسقط وآلته سبغ
البحر الى ان صادفه مركب صيد هناك فاقله الى المينا
وهو في حالة محزنة من الخطر

﴿ القسم الصحي ﴾

التبغ وتأثيره - جاء في احدى جرائد اميركا
الطبية ان التبغ لا يؤثر في كل الشعوب على السواء

الحصول في اميركا فهو يبشر بالاقبال ايضاً ويدل
على هبوط قريب في الاسعار وخصوصاً لقلة طلب
المنسوجات في الشرق الاقصى وعدم وجود الامن
بسبب الحرب هناك . اما الحبوب ولا سيما القول
فتظهر انها مطردة التحسين ولا دليل بين على هبوط
اسعارها

سافر الى العاصمة حضرة صديقنا الاديب شكري
افندي يوحنا ابوشعرا استلم وظيفته الجديدة
وصل اليها في الاسبوع الثالث مع القابور الفرنسي
حضرة الوجبة الفاضل الخواجا جرجي كرم والخواجات
امين ويقوب كرم فهنئهم بسلامة الوصول
علما من مكاتبنا في الاسنانة العلية ان الافندية
فاسم شواف ويوسف صالح ومخايل سعادة طلبوا من
الحكومة امتيازاً لبناء مينا في اللاذقية وسيوفون
لذلك لجنة عثمانية يكون راسها ٢٥٠٠٠ ليرة عثمانية
وقد تعهد عزتلو سامي بك مهندس سنجق اللاذقية
بتهتيم الرسوم اللازمة لهذا المشروع وفقهم الله الى
كل خير

🌀 هدية المتحف 🌀

لقد اتفقنا مع بعض المصورين في اوربا على تصوير
كل مشترك في المتحف دفع قيمة اشتراكه عن السنة
بتماما تصويراً زينياً بحجم الصورة الفوتوغرافية التي
يرسلها اليها ويرفقا بثلاث فرنكات قيمة البريد والنفقات
اللازمة لذلك ولا تقبل الطلبات بعد ١٤ شهر الآتي .

الزواج كالتحدر يسد لا يمكن الحكم فيها الا بعد
تناول القدح في جرولد
ماذا يقيد المرء اذا ولد سعيداً وكان في زواجه
ديساً . داسيه

على الرجال ان يحمقوا عيونهم قبل الزواج وان
يقلعوا بهده قليلاً . مادام سكوداري

🌀 اخبار الحرب الصينية اليابانية 🌀

من اخبار الحرب في الشرق الاقصى ان اليابانيين
هزموا في ٢٩ الماضي ٣٠٠٠ صيني متحصنين في يازان
وغنموا اربعة مدافع وكثيراً من العمد اما القتلى
فكانوا من الصينيين ٥٠٠ رجل ومن اليابانيين ٨٠
رجلاً . ومن اخبار الحرب ايضاً ان اليابانيين احتلوا
مركزاً مهماً في يازان وانزلوا ١٢ الف رجل في
فورزان ٨ آلاف في جنسان ليلتقوا بالصينيين في
عاصمة كوريا

وفي ١٠ الجاري هاجمت العارة اليابانية ميناء واي
هاي واي وميناء ارثور فارتدت خائبة بدون خسارة

🌀 روسيا 🌀

احتفل في ١٦ الجاري بزفاف الفراندة كسينا كريمة
جلالة القيصر على ابن عمها الفراندة مغلوفيتش

🌀 نظرة تجارية 🌀

جاءنا من بعض الثقات ان محصول القطن في هذا
العام على غاية ما يرام من الجودة وان الحرارة افادت
القطن كثيراً فشكت في الدودة فتكا ذريعاً اما

وبما نحن قد اقتربنا الآن الى عالم يتعلق بنظام شمس
زرعاء فان المياه والنباتات والصنود وغيرها كلها
كانت زرقاء وانما غضرة قليلاً من جهة الشمس
الخضراء وبالكاد تصيبها اشعة الشمس البرتقالية لان
هذه طامحة في الافق المشامع

ولما نامزت ورفيت في تلك الاصقاع الجميلة سمعت
اصوات موسيقى مطربة صاعدة مع الهواء صعود
الرائحة الذكية وكانت تظهر هذه الاصوات لنا كأنها
ماددة عن ضرب عيدان وافر يساعدها ارغف
جمهور حيث لم يشاء ان اسأل اورانيا عن علة ذلك خوفاً
من ان افقد سماع بعض هذه الالمان الشجية ولكنها
لحظت هذا الامر ودلتني بالاشارة على بحيرة بعيدة
هتلك فلما التفت لاراهها شاهدها ذات مياه
زرقاء بخلق فوقها جمهور من الكائنات المجمع

وهذه الكائنات لم تكن ذات هيئة بشرية . كلاً
بل هي ذات تركيب خصرصي يسهل لها المعيشة في
الهواء وتظهر ان يراها انها تسبح من الضياء وقد
حدثت اولاً انها بعوض لمشايبتها له في الهيئة والرشاقة
ولكن عندما اقتربت اليها رأيتها حذبة الارجل جدها
اكبر من الانسان ورؤوسها فقط كرووس البفوض
اما الموسيقى التي سمعتها فهي صوت طيران هذه
الكائنات التي لا يحصى عددها « البقية لآتي »

« طبع في المطبعة الشرقية بالاسكندرية »

CONSTANTIN NAUPHAL قصصناطين نوفل

رواية

اورانيا او حورية الفلك

للموسو كاميل فلاماريون

وبما نحن نغرق السماء صعوداً والشمس الزرقاء تكبر
في اعيننا واذ شاهدها امراً اغرب من الاول وهو ان
نور هذا الكوكب ممزوج ببعض الاخضرار . ولكن
لم يكن الا كدج البصر حتى رأينا شمساً ثانية خضراء
حينئذ اخذني الحبيب كل ما أخذ ولم اتق بما ارتبه عينا
حتى اكدت لي ذلك اورانيا واخبرني اننا نجتاز
الآن نظام شمسي غاماً واندروميدي الذي لم يظهر
بعد لنا غير قسم منه فقط لانه يتألف بالحقيقة من
ثلاث شمس الاولى زرقاء والثانية خضراء والثالثة
صفراء برتقالية والزرقاء هي احمر من وتدور حول
الخضراء والاثنتان تدوران حول الصفراء البرتقالية
التي ننشاهدها بعد قليل من الزمن

ومع ذلك حدث فاة باقرب وقت يات لنا الشمس
الثالثة بلعائنا الذهبي ونورها الاصفر القاطع تتألف
حينئذ من ضياء هادئ رقيقتها منظر من اجبي
الماظر الطبيعية ثم كنت اعرف هذا النظام الغريب
ورصدته صراراً بالتلسكوب على الارض ولصغتي
كنت اجول انه على هذه الضفة من البها والروقي